

# Sennaciulo

Oficiala organo de sennacieca asocio tutmonda

Marto 2004

MENSUEL/MONATA

75-a jaro, n-ro 3 (1185)

ISSN 1163.0442

*\*Pri la enhavo de artikoloj respondecas la aŭtoroj mem\**

5 €

<http://www.sat-esperanto.org/> \*\*\* [retadreso: satesper@noos.fr](mailto:retadreso:satesper@noos.fr)



## "EMMA"

*INA FAKO DE SAT !*

*Invito al la kreo de  
ina-fako de SAT.*

*vidu paĝon 35.*



*Emma Goldman (1869-1940)  
- batalanto por inaj rajtoj*

*Tre sukcesa partopreno de esperan-  
tistoj dum la Monda Socia Forumo  
en Barato, paĝo 38.*

**SAT-ANOJ KUTIMIĜU AL EKSTERNACIA SENT-, PENS-, KAJ AGADKAPABLO! LANTI**

## El la redaktejo...

Karaj,  
vi tenas en la manoj la mar-  
tan numeron de Sennaciulo  
kiu pro tradicio estas parte  
dediĉita al niaj inoj. Kelk-  
aj el ili opinias



ke ne necesas havi apartan tagon  
por inoj, same kiel ne necesas havi  
apartan tagon por nigruloj, flavu-  
loj, blankuloj ktp. Tamen, tiu tago  
donas la eblecon denove kaj plian  
fojon konstati ke ankoraŭ en la 21-a  
jarcento niaj inaj kamaradoj ne es-  
tas efektive egalaj al siaj viraj ka-  
maradoj pro la maljusta socio. Do  
ni devas daŭre kune batali por ke  
tio ŝanĝiĝu. Pri kelkaj inaj proble-  
moj vi povos legi en tiu ĉi numero.  
Krome, estis lanĉita ideo ke oni kreu  
IN-fakon de SAT kie niaj inaj mem-  
broj povos renkontiĝi kaj priparoli  
pri la agadoj por la ina emancipiĝo.  
Sukceson!

Via Redaktoro

Asocia sidejo de S.A.T., administrejo kaj  
redaktejo: 67, avenue Gambetta, FR-75020  
Paris, tel. +33.1.47.97.87.05, telekopiilo:  
+33.1.47.97.71.90.

Retadreso: satesper@noos.fr.

TTT-paĝoj:

<http://www.sat-esperanto.org>

Oficejo malfermita: lunde de 9h30-15h30;  
de mardo ĝis vendredo: 9h30-16h30. Ekster  
la laborhoroj funkcias aŭtomata registrilo.

Poŝtkonto: SAT n° 1234-22 K, Paris.

Redaktas: Redakta Komitato - P. Lévy, G.  
Rollin kaj K. Barkoviĉ.

Ĉefredaktoro : Kreŝimir Barkoviĉ

Ekspedejo de Sennaciulo: adreso de la  
redaktejo.

Pri la enhavo de la artikoloj respondecas la  
aŭtoroj mem. Ricevitajn manuskriptojn oni  
ne resendas. La limdato de ricevo de manus-  
kriptoj estas la 10-a de kuranta monato.

\*

Imprimé par : S.I.B., B.P. 343, FR-62205  
Boulogne-sur-Mer Cedex, Francio.

Aperas monate - Mensuel.

Le directeur de la Publication: Jacques  
SCHRAM

Abonnement annuel/jara abono France 55,  
Autres pays/aliaj landoj : peti la tarifon de  
nia peranto aŭ de la SAT-Centro.

Dépot légal à la date de parution.

Commission Paritaire n° AS-74399

Limdato por ricevo de kontribuajtoj estas  
ĉiam la 10-a en la monato.



Sennacieca Asocio Tutmonda En Britio

## JARKONFERENCO 2004 DE SATEB

14-16.05.2004

ĉe Barlaston vilaĝo

Kreŝimir Barkoviĉ, ĝenerala sekretario de la SAT-PK, estos nia  
gastpreleganto en 2004. Li gajnis "OSIEK-Premion 2002" pro sia  
tradukaĵo de "7000 tagoj en Siberio" - la temo de unu el liaj du  
prelegoj. La alia estos "Tri semajnoj en Japanio - sur la spuroj de  
Lanti".

Por pli bone povi partopreni la diskuton, bonvolu antaŭe legi la  
libron. La semajnfierio estos varia kaj stimula.

Por pliaj detaloj kaj aliĝilo, kontaktu:

Wedgwood Memorial College

Barlaston

Stoke on Trent

Staffs, ST12 9DG

Tel: 01782-372-105/01782-373-4278 rete: [wedgwood.college@st.affordshire.gov.uk](mailto:wedgwood.college@st.affordshire.gov.uk)

Se vi ne bone regas la anglan, kontaktu Anne aŭ Ron (vidu ĉi-sube.  
Ili estas esperantistoj).

Paralele estos Esperanto-Konversacia grupo por komencantoj -  
gvidata en la angla. Por pliaj informoj, nur pri tio, kontaktu:

Anne Johnson, 42 Beresford Road, London N5 2HZ, Britio, rete:  
[a.johnson@amservice.net](mailto:a.johnson@amservice.net)

aŭ Ron Lynn, rete: [ronsnafulin@aol.com](mailto:ronsnafulin@aol.com).

Al unu reprezentanto de ĉiu SAT-LEA-o, SATEB ofertas senpa-  
gan restadon nur dum la semajnfino. Pri tio kontaktu Anne aŭ Ron  
kiel supre.

## ĈU VI JAM ALIĜIS AL LA SAT-KONGRESO

EN BRATISLAVA?

NE ATENDU LA LASTAN MOMENTON ! FRUA ALIĜO

HELPAS AL LA ORGANIZANTOJ

PAGU VIAN SAT-KOTIZON 2004 !

KOTIZTABELO - EN LA LASTA PAĜO

## ATENTIGO AL NIAJ KUNLABORANTOJ

Ni petas ĉiujn niajn kunlaborantojn sendi al ni siajn tekstojn ĉu per la reto  
en la formato de teksto aŭ sur la disketoj en la formatoj de Word, Apple  
(Claris)Works, aŭ prefere en la formato RTF. Bonvolu nepre tajpi viajn  
tekstojn per la sistemo x (ĉ = ĉ, ŝ = ŝ ktp) ĉar tio ebligas al ni facile transformi  
la tekston en normalan Esperanton. Se vi sendas tekstojn surpapere, vi tajpu  
ilin normale. Dankon.

La Redakcio

# Alvoko por la IN-fako «EMMA» ĉe SAT

=B!ZJ\_cĪ9A A 5Ī Yĝi 'U\_ca YbWXY'Ua Ya cf|Ub|nUc' XY|bc^ Y G5H' ? |Už\_Y\_U' li ^XYa UbXcg3' ? |U' b| VncbUg' hcb3' ? |Y' HfYrU |bZcfa |g' a |bž G5H' \Uj Uğ ' &% |bUb' a Ya Vfc' bž hč' YĝUg' |f\_U ' ' &1 ' Y' ' U h ĤU a Ya Mfcz' U |bZcfa c' XY? fY c' Yb' "UG5H!cZ|Wc" '8 cž h|cbe XY'Ua Ya Vfc^ YG5HYĝUg'|bc'">Là Ĥi ' bca Vfc' a cbhfUğ\_Y=B!ZJ\_c bYdfYbYWgUğz i bY3? |cb|j c' Uğ UĤb| |dYf' Ĥi ' =B!ZJ\_c3

=B!ZJ\_c' Yĝi ' Ī ' U d' Y' VcbU Uà | \_ |bcĪ ' XY G5H!|b|bc'ž \Ydi ' U' |]' a Ya ' hfUbgdfYb| fYgcbXWb| |bhfY XY G5Hž|bhfU|Y' Y' Uj Yf\_Uc XY|b|Ĥa U' UĤ\_c c^ def' U' GYbbUW' c' \_ U' UF Y' j c"

=B!ZJ\_c Ī9a a Ū \Ydi ' Zcf| |' UhfU|W|bfc' cb XY|bc'ž \_ |j |X|Z|bUg' gb' U\_bcfU ' bi b' g' Z' YcZfY \YdYXY' Uj |fc' f| =F =B C' U' G =B >CF =BCE! ' H|cb' a cbhfUg' Y\_nYa d' Y' ' U Ucbce' XY GYbbUW' c' / bi f' \_ j |b' |bc'ž bYa Ya Vfc^ XY G5Hž' a Ya ' Ucb|g' U| UĤcb" @UU|U' fa Ya Vfc' L' Y| Uğ \_ |bĪ ' Y' UYXcĪ" "B|j c' Uğ UĤb| |ž\_Y' U|bc^ YG5HYb' ' U| fUxUd' |a i ' Ĥc' bY bi f' \_ |Y' YX|bc^ UdfYUğz gYX' \_ |Y' a Ya \_ cbgU' |bc'ž\_ |i ^a Ya \_ cbf| M Uğz\_YG5HUĤb| i' g|U' b' W' c' b"

? j U\_b\_ Uà ' a |' gMUğz\_Y' Y |bc^ ' U Ĥa dc' YĝUg' [ fU U dfcVYa c"

=B!ZJ\_c' Yĝi ' |bZcfa Yc' def' YgdYfUĤ|g|bc^ YbY' \_ U' Y\_gMYXYG5H'

@U bca c' XY9a a U; c' Xa Ubb' Yĝi ' "Ug|bcb|a c' def' b|U UZfc"

@U =B!ZJ\_c' fca di ' ĤM c' bž ' |' Zbi ' UbĤU' c' bž\_ |i ^ UdfUfU|g' U' Ufi Vi ' Ĥ' XY' U' \gcf|cž gY' bYWgUğz U\_b\_ U' Yb' G5Ha Ya "

@U =B!ZJ\_cž Xy Uğ Yĝi' i bi Uj |W' dc' |Ĥ\_ Uğ Xc' ZJ\_cž Yb' \_ |i ' bY Ĥa i' df| hf' U\_c' \_ U' \_ i XfUc'ž df|' a cXc| UĤc^ \_ Ĥd'žU' Yb' \_ |i ' cb| d' i' dYbg' ž\_Y|bc^ ZfUg' bYb|cb' U|U' \_ fca' bUg' |' |bZbc' bž\_ |Y' Ĥc' ' Y| YVUg' Yb' BD=J' " GYX \_ ca dfYbWY|bZbc^ Yĝi' g' b|Ud' Y' [ fUxUd' Yri fc"

@U =B!ZJ\_c' Ī9a a Ū' dfchĝi' ' U ĤY' \_ cbhfU' VY' W' YbYncž defbc| fUžcž' Ua |g' nc' XY|bc^ \_ |Y' bi fU' b' gY' g' V' Y' Ĥc' bž\_ cbhfU' \_ U' f|d' |] c' XY|bc'ž' U' cbhfU' |U' Ub' X|g' f|a |bU' c' XY|bc^ Yb' ' |i ^gZfc^ XY' U' g' V' cž' U\_b\_ U' \_ cbhfU' "Ug' VUĤfUfc' c' XY' U|bc' Yb' "UZA' |] c'" A |] dfcdcbUğz\_Y b|' |bc^ Yb' Ĥi ' ZJ\_c' g' MYUY Zĝi' ' U'

=bhfU|U|b' ĤU| cb' XY' =bcž YVY Y' |Uà ' Yb' fYb' cb|j c' ž \_ |Uà ' b| Yĝc' g' g' Z' YZc' fU' dcf' Ĥc'"

9A A 5' bY bi f' |bZcfa i' \_ U' Uf| i a Yb| ž g' X' g' Y' bYWgUğz



Emma Goldmann en la jaro 1919 kiam ŝi transloĝiĝis al Sovetia Rusio. Ŝia nomo estu la nomo de nia fako, ĉu?

U\_b\_ U' i "H|cb' a |bYdcj i gZf| g' U' H|U' a |dYUg' |bž |bc^ Yb' G5Hždf| dYbg' "UUZfc' bž\_ ca dfYbi ž\_Y Ĥa Uğdf| j |ždf| [ fU U\_ Uà dc Xy' |Ubi bUj |j cž Ybg' f|V' i Yb' b|U' ZJ\_c' b' \_ U' dUf' c' d' Ybi " : Ufi ' dfcdcb' c' bž\_ i bU' i " Bi f' ĤY' Y' c' g' g' \_ W' g' U' U' c' f' " G' f|V' U' a | \_ U' X' fi' j |U' c' d| b| cb' df| " UYg' cb' U' =B!ZJ\_c' " < Uj i \_ i fU' cb' \_ U' Z' f' c' bž\_ |Y' Yb' ' U' |i ĤU' Uj |j c' "

Amikine salutas vin  
via Dorothea Kaiser (Donjo)

A |UfYU' X' Y' g' YĝUg' \_ Uğf| UĤb' M' f| 4 Ĥcb' |bY' XY' A |Udc' ĤX' Y' g' : 8cfch' YU? UğfzK YbnYgf' %žS( \*SS' 5' Ĥb' M' f| ž; Yfa U|c' "



8-a de MARTO !



AL NIAJ  
INOJ !

La Redakcio